Maart 30, 2020
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

Gobernador Alfonso Boekhoudt

"NO LAGA ORA MORTO CAY PA BISA, PAKICO NO A SIGUI INSTRUCCION DI GOBIERNO"





DOR DI NO LAGA NAN WORDO CONTAGIA"

"NOS NO MESTER NEGLISHA INSTRUCCIONNAN CU NOS TA RICIBI. CUIDANDO NOS MES, NOS TA CUIDA OTRONAN Y TE HASTA POR SALBA NAN BIDA

"RETONAN NOS DILANTI LO TA GRANDI, MESTER HALA FAHA MARA PA UN TEMPO MAS LARGO CU NOS LO A DESEA. AWOR TA TEMPO PA MUSTRA SOLIDARIDAD"

< Sigui lesa na pagina 2 >

Gobernador Alfonso Boekhoudt den discurso ayera nochi

"No ta wega tin, sigui tur instruccion pa evita cu nos tambe lo perde e bataya contra Coronavirus"

"E ultimo dia y simannan a resulta di ta manera un capitulo di un pelicula di suspenso. Nunca antes – den tempo di paz – nos libertad di move, di biba un bida normal of haci comercio a wordo limita manera e ultimo simannan. E instruccionan di Gobierno basa riba conseho di expertonan local, di nos hermana islanan, di nos Reino, y di instancianan internacional tin como meta pa evita cu e coronavirus ta expande su mes den nos comunidad y bira un peligro eminente pa salubridad publico; e no mag congestiona nos sistema medico y di cuido", asina Gobernador Alfonso Boekhoudt a cuminsa su discurso nacional ayera nochi.

"No ta wega tin. E medidanan di precaucion, higiëna, distanciamento social, e 'toque de queda', como tambe 'shelter-in-place' ta sumamente necesario aworaki. Mi ta compronde cu esaki ta haci un impacto grandi riba nos forma di biba, pero e medidanan aki ta pa evita cu nos ta perde e bataya y cu e coronavirus sigui expande su mes. Nos por wak con na paisnan Europeo nan a hasta yega n'e punto unda mester scoge entre bida of morto di un ser humano pa scapa otro; algo cu normalmente ta den man di Dios.

P'esey, e ta deber di nos tur como ciudadano pa tuma e responsabilidad aki cu ta pesa riba nos na serio. Cada un di nos riba e baranca tan stima aki! Nos no mester neglisha e instruccionnan cu nos ta ricibi. Cuidando nos mes, nos ta cuida otronan y te hasta por salba nan bida dor di no laga nan wordo contagia.

Dia 18 di maart tabata e dia cu nos mester a canta voz halto cu: grandeza di bo pueblo ta, su gran cordialidad. Awor, nos mester demostra esey cu hecho! No ta tempo pa difundi noticia di calumnia, ni pa purba saca probecho di e desesperacion cu por existi, ni tampoco pa crea panico pa metanan dudoso. Un Proverbio ta bisa: "Un bobo no tin delicia den comprendemento, ma solamente den expresion di su mes opinion," Gobernador Alfonso Boekhoudt a sigui declara.

Crisis no ta sinonimo na sembra discordia, ni tampoco na desordo, of crea desunion. Como isla chikito y dependiente di economianan mundial y nan desaroyo, e pandemia aki a afecta - no solamente nos bida diario, pero tambe - e pilar principal di nos economia cu ta nos turismo. Nos a conoce crisisnan den pasado, manera ciere di LAGO, of e CRISIS FINANCIERO, pero nos situashon actual ta mas grave. Pa hopi famia y comerciante e impacto aki ta sin-precedente, pero tambe dificil pa calcula su consecuencianan riba termino largo. Pero nos no por cay p'e trampa di laga e crisis aki pone cu nos enfoke ta basá riba deseonan egoïsta; nos no por djis habri porta pa e sentimento negativo cu no ta tene cuenta cu bienestar general.



'Nos tin cu corda riba nos grandinan, y no lubida nos muchanan. Resa p'esnan den e prome liña di defensa y esnan cu ta traha den supermercado, botica, y e otro lugarnan di servicio esencial. Nan tambe ta enfrenta miedo y incertidumbre, y ta p'esey laga nos mustra nan nos compromiso fraterno. Laga nos tene cuenta cu nan y mustra nan respet.

Nos por a tuma nota con comercio a cambia nan manera di haci negoshi pa sigui brinda servicio na nan clientenan. Pero nos ta wak diferente di nan tambe ta busca e forma pa yuda esnan cu tin mester. Esaki ta algo di aplaudi.

Tambe nos ta wak ehempel di hendenan cu ta brinda ayudo na nan bisiña, esnan mas vulnerable, esnan cu mester di cuido… Otronan ta desplega liderasgo spiritual cu ta consola e alma cu tin mester di guia y sosten di nos Creador. E ta yena mi cu satisfaccion di mira e virtudnan aki ta bin dilanti.

E rol di cada un di boso ta indespensabel den e momentonan aki pa mantene e fundeshi di nos sociedad. Ta un bon momento pa reflexiona riba con nos por ta un mihor ciudadano y un mihor persona. E retonan nos dilanti lo ta grandi, y nos mester hala faha mara pa un tempo mas largo cu nos lo a desea. Awor ta tempo pa mustra solidaridad. Personalmente ami a tuma e resolucion: ami ta solidario cu mi pais den crisis! Mi kier pidi boso, como Gobernador di Aruba, pero tambe como ciudadano, pa boso tambe ta solidario cu nos pais den crisis!

Si nos tur haci esaki, un dia nos lo por wak bek atras, riba famianan cu lazonan mas fuerte, un pueblo mas uni, un nacion unda su miembronan sa di pone nan diferencianan un banda pa un causa nacional.

Den e dianan di incertidumbre nos dilanti laga cu tur loke nos haci, cu palabra of cu hecho, wordo haci dor di amor pa nos pais, pasobra e ora lo no tin nada pa kibre! Dios bendiciona cada hogar na Aruba.



EDITORIAL



CFT kier sigui funciona for di un posicion di "hoog en droog"

Pa: Victor (Toko) Winklaar

WHO a anuncia un pandema di e conora virus COVID-19, cu a bin ta ocasionando miles di morto di hende tur caminda, den tur continente y den un forma hopi cruel.

Mundo henter ta pasando den un momento sumamente dificil, scenarionan cu solamente hororonan cometi den gueranan mundial y otro conflictonan arma por a crea.

Un enemigo cu ta batiendo na porta di nos cas, di cas di bisiñanan, di casnan den tur bario, ya cu ningun hende por bisa cu nan ta libra di e virus mortal aki y ta momentonan cu tur atencion ta dirigi pa combati un enemigo sin cara y sin curpa, cu ta yega na cas di miyones di hende rond mundo, sin cu nan sa cu el a yega.

Ta momentonan dificil pa humanidad, ta momentonan di angustia y nos pais no a keda libra di esaki mescos cu den tempo di orcan, caminda practicamente semper nos a wordo libra di e tipo di destruccion di naturalesa aki.

Mundo hende, tanto paisnan grandi manera China y Merca, Rusia y India, pero tambe Hulanda y henter Europa ta luchando pa trata di scapa mas bida cu ta posibel y tur focus, tur atencion mester ta dirigi con pa limita henter e proceso di domina e plaga aki, pero na mes momento haya un formula pa scapa un economia cu practicamente ya caba a cay den otro.

Nos dilanti tin retonan grandi, hamas confronta antes, retonan financiero y economico, retornan social y di salud, cu lo bay exigi atencion y hopi esfuerso di tur, pero tur hende den nos comunidad, pa busca un forma pa lanta nos pais bek ora cu e virus aki a calma y disparce. Esfuerso di cada dirigente tanto politico como comercial, tur ciudadano riba tur tereno ya cu Aruba ta conoci cu ora momentonan dificil yega, ta nos propio hendenan ta percura p'e empuhe economico necesario pa sobrebibi cualkier situacion of contratiempo serio.

Ta den e cuadro aki, den e expectativa serio aki, nos ta haya e carta cu CFT, e Comision di Supervision Financiero a dirigi na Presidente di Conseho di Ministernan di Reino dia 24 di maart ultimo, como un carta caminda e comision aki, ta pretende di sigui biba den un realidad cu realmente no ta existi mas y no ta al caso n'e momentonan aki. E solo hecho cu CFT den su carta ta haci mencion di "buitengewone gebeurtenissen" y caminda Conseho di Minister di Reino a manda pidi e comision pa un conseho rapido riba e forma con tin cu bay atende cu e protocol firma na 2018 relaciona cu finansa di Aruba, ta muestra definitivo cu CFT tambe tin cu cambia henter su funcionamento n'e momentonana ki te ora cu TUR cos normalisa.

En realidad n'e momentonan aki, consehonan cu CFT riba cualkier maneho financiero di Aruba, ta simplemente for di lugar ya cu den e guera desnivela aki, caminda nos pais y Hulanda ta luchando contra di un enemigo invisibel, un enemigo cu ta destrosando economia di paisnan solido, incluso Hulanda y Merca.

Aruba como pais chikito ta hibando un lucha economica- y financieramente despareho den e situacion actual caminda nos recuperacion economico ta bay depende hopi di loke otronan rond mundo ta haci.

E incertidumbre aki ta pone cu CFT su rol en realidad tin cu wordo minimalisa pa no bisa elimina temporalmente por completo caminda e lo no ser permiti pa pone obstaculonan cu lo por ta normal bou circunstancianan normal, pero cu awor simplemente no por ta aplicabel.

E tendencia di bay over pa pidi Conseho di Minister di Reino pa Gobierno di Aruba tur luna entrega un raport riba su maneho financiero despues di haci e prestamo grandi riba mercando internacional, ta un exigencia cu den e tempo di guera aki, simplemente no por ta permisibel.

Ta pidi pa Aruba, Corsou y Sint Maarten pa tur luna entrega un bista di nan likides disponibel caminda kier pone esaki como garantia p'e islanan aki ricibi sosten di likides.

Un pensamento cu realmente ta mustra e falta di sentimento humanitario di un CFT pa cu bienestar y futuro di hendenan, cu no solamente ta wordo ataca pa un virus mortal, pero despues pa un Comision di Supervision cu ta kere cu den e guera aki, mañan tur cos lo ta 'heldere hemel en zonneschijn.'

Tur e paisnan aki tin mester di placa, pa trata di mantene economia di nan paisnan riba pia, p'e no cay den otro por completo, pa duna sosten financiero pa evita mas problemanan social cu ta creciendo practicamente tur dia.

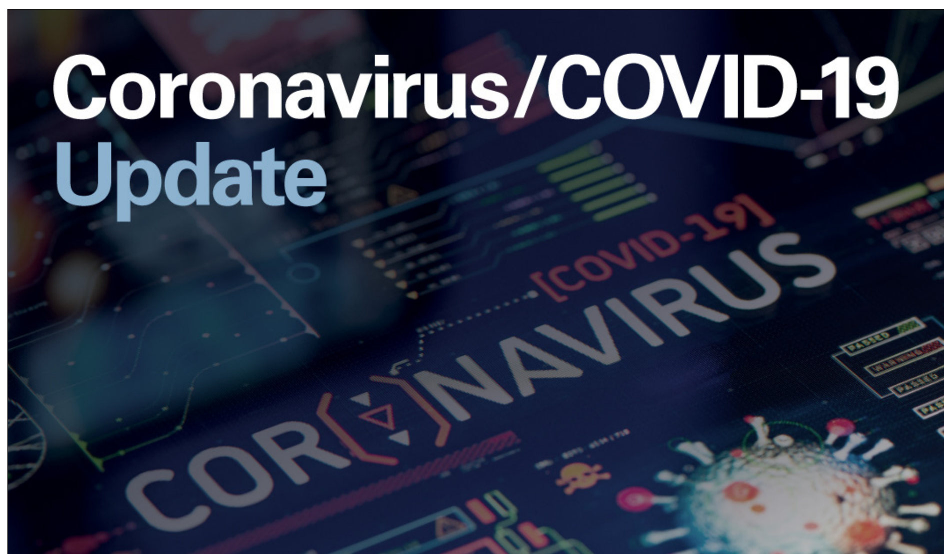
Mientras cu ainda e crisis no a pasa y nos no a sobrebibi esaki ainda, ya caba tin hopi hende cu a perde nan trabou, cu no tin entrada pa dos siman caba, cu ta mirando un futuro scur na dilanti. Hendenan cu nan bida a cambia den cuestion di algun dia, algun siman y kendenan no sa ainda kico lo para di mañan, di otro siman of otro luna, ya cu e virus no tabatin dia pa yega ni tampoco dia pa bay.

Cualkier regla di restriccion n'e momentonan aki, ta simplemente y totalmente for di lugar y CFT no mester pone exigencianan den tempo di guera, caminda nan sa drommelsgoed cu reglanan den e tempo aki no ta al caso.

Ora cu henter e situacion aki aclaria, ora cu nos supera e crisis grandi aki mescos cu Hulanda, tin suficiente momento pa yega na palabracionnan nobo, na solucionnan nobo y diferente como aliadonan den mesun Reinado Hulandes. Cu tur respet pa prof. dr. R.H.J.M. Gradus, kende ta Presidente di CFT y su miembronan di comision, por fabor hala un rato na banda y permiti e paisnan aki busca e mihor solucion pa nan pueblo, ya cu esey sin duda ta hopi 'dringend.'

Retironan a cuminsa cay na granel

Ta di condena retironan ta cay awor caba den empresanan estatal



GOBIERNO di Aruba a anuncia su plan di ayudo social pa alivia e situacion financiero di esnan cu ta perde nan trabou mey mey di e crisis pa e COVID-19 y caminda tambe lo bay duna sosten na empresanan mediano y chikito.
Ya caba tin di condena negoshinan grandi cu den un forma sin escrupulo, ta manda trahadornan cas y conseha nan pa bay inscribi na Departamento Social p'asina nan cobra via di Gobierno.

Un gesto cu realmente ta di condena ya cu sigur ora cu ta trata di empresanan cu pa añanan largo a wordo acomoda financieramente, a gana miyones y miyones cu nos isla, pero awor ta prome pa bula afo y manda hende cas sin carga nan responsabilidad moral y financiero.
Gobierno for di un comienso mescos cu tabata e caso na Hulanda y tambe na Merca, a anuncia cu lo percura pa ayudo financiero tanto pa empresanan grandi y chikito, ayudo n'esnan cu perde trabou y diferente otro ayudo financiero caminda Gobierno Mericano a aproba un ley pa un inyeccion di 2 triyon di dolar di yudansa p'e corona crisis.

Aki na Aruba tambe mester a bolter henter e concepto di presupuesto 2020 y cambia esaki rapidamente p'asina hunto cu ayudo di Hulanda bay na busca prestamo p'asina bay yuda sostene empresanan mediano y chikito como tambe duna sosten social y financiero n'esnan cu perde nan trabou.
Ta den e contexto aki tambe tin cu cuestiona e hecho cu den ultimo siman y dianan, ya caba varios trahador na empresanan estatal, cu ta trahando part-time of a base di un contract, a wordo avisa cu nan tin cu bay cas ya cu lo cancela nan contract de inmediato.

Un decision cu ta casi incomprondibel mirando cu e propio Gobierno cu ta doño di e empresanan aki, ta dispuesto na inverti miyones den economia di nos isla pa trata di evita cu e situacion ta empeora ainda mas.
E decision di e empresanan estatal aki tin cu wordo revisa y tin cu wordo hala bek aden, ya cu como empresa di Gobierno, bo no por ta creando mas problema p'e plan social di Gobierno n'e momentonan aki.
Tabata mas logico pa sigui cu e hendenan aki den servicio te na ultimo cu por y no crea mas problema tanto pa Gobierno y como p'e trahadornan aki mes, kendenan mayoria tin compromisonan financiero pa cumpli cu nan y awor di repente tur cos ta bin abou.

Ta dificl pa kere cu t'esaki t'e vision di Gabinete Wever Croes cu su plan di ayudo y sosten social ya cu mas bien loke e directiva di e empresanan di estado aki ta haciendo, ta igual cu e pirateria di otro empresanan den sector comercial y priva cu tambe ta purbando di abusa di e situacion actual.

Ta di spera cu Gobierno tuma bon nota di esaki, ya cu e unico grupo cu ta un tiki stabiel n'e momentonan aki, t'e grupo den servicio di Gobierno y na momento cu esaki tambe cuminsa deterioria, ta mas grandi e empresanan di Gobierno aki ta haciendo e situacion pa Gobierno.

Ex-Prome Minister y lider di AVP, mr. Mike Eman

Aruba mester di pakete di sosten debido y perspectiva pa futuro!



RELACIONA cu e situacion dificil cu nos hendenan ta hayando nan mes aden n'e momentonan crucial aki na Aruba, ex Prome Minister y lider di AVP, mr. Mike Eman, ta di opinion cu e ayudo di Gobierno mester ta mas amplio y delinea di pensamento hopi mas profundo dirigi riba futuro.

SOSTEN DEBIDO PA MANTENE CUPONAN DI TRABAO

Mester garantisa cu empleado y empresanan ta sobrebibi e crisis. Despues di e crisis mester tin operacionnan comercial cu cabez riba awa pa re-start inmediatamente. Esaki ta rekeri un maneho y pakete di sosten hopi mas specifico y dirigi riba e meta p'e wes'i lomba di nos mundo empreserial sobrebibi e crisis tambe y lo tey pa re-inicia operacion.

Esaki ta conta pa negoshinan y zzp'ers. For di reaccionnan di Comerciantenan Uni Aruba (CUA), Camara di Comercio, ATIA, AHATA, ACBA, ATSA y WAB por a sinti cu e pakete di Gobierno no ta duna nan e apoyo cu nan ta desea y cu ta nan ta sinti cu ta altamente necesario pa nan por surpasa e crisis.

950 FLORIN PA LUNA NO TA YEGA

Di empleado y sindicatonan tambe por a sinti cu e pakete di 950 florin no ta yega. Esaki ta logico ex-Prome Minister mr. Mike Eman ta bisa.

Segun e ultimo cifranan di CBS un persona cu ta biba su so mester di Afl. 2500,== pa luna pa por sobrebibi (Bestaansminimum).

Un di famia di 4, tata, mama y dos yiu, mester di Afl. 5000,== pa por sobrebibi. E ta bisto cu Afl. 950,== no ta bay alcansa e famianan aki.

Gobierno mester bay enfoca tur recurso mas hopi dirigi riba esnan mas vulnerabel pa no crea un pobresa masal na Aruba. Ya caba prome cu e virus-crisis medidanan di Gabinete Wever-Croes a strangula e poder di compra. Awor e situacion ta hopi peor.

AWA Y LUZ

Y p'esnan cu no tin voz y voceru, nos tin cu papia. Pesey Eman ta bisa cu mester por pone awa y luz disponibel pa pueblo gratis, sigur esnan di menos recurso.

P'esnan cu un entrada di bao di Afl. 3500,== pa luna y logicamente pa tur hende cu n'e momentonan aki nan no tin entrada, irespecto kico nan entrada tabata ta prome cu nan a perde esaki dor di e situacion actual.

AWA GRATIS PA CUNUCERONAN

Awe mas cu nunca nos kier tin produccion local di fruta, berdura y cosecha en general di nos cunucunan.

"Durante cu pa un periodo cortico mi a ocupa e cartera cu Minister Otmar Oduber tabatin prome cu el a retira di nos industria primaria, mi a yega na un acuerdo formal cu WEB y Utilities pa awa pa nos cunuceronan na un prijs hopi special.

Corto despues tabatin cambio di gobernacion y tarifa special aki pa sostene nos cunuceronan lamentablemente no a worde introduci", ex Prome Minister Mike Eman ta bisa.

Awor t'e momento pa cumpli cu esaki y cuminsando gratis te ora situacion normalisa y despues por introduci e tarifa substancialmente reduci pa sostene nos cunuceronan.

Esaki ta importante tambe, pasobra nos tin hopi persona na cas cu kier haci algo pa keda activo y productivo pa nan sociedad.

UN PLAN NOBO PA ARUBA

Nos mester prepara cu nos hobennan profesional y tur nos mihor hendenan e plan di recuperacion di Aruba, ex-Prome Minister mr. Mike Eman a bisa. "Nos no por fiha simplemente riba crea e momento pa sigui cu "Business as usual". Tin un oportunidad grandi tambe pa nos "reset y reboot" nos desaroyo social economico. Esaki pa mehora di biaha hopi tema cu pa añanan largo nos a considera un debilidad den nos desaroyo.

Tin un oportunidad pa "rethink" cosnan fundamental cu por bay haci Aruba den futuro un pais hopi mas prospero, feliz y duradero. Un Pais cu oportunidad mas husto pa un y tur y cu instrumentonan pa tur iniciativa por haya un mihor sosten pa alcansa metanan desea.

Un sociedad mas husto, cu un grado halto di harmonia y convivencia comunitario y cu ta respira un ambiente positivo y di optimismo pa alcansa lo mihor pa un y tur.

Awor nos por bay pa un etapa nobo di desaroyo pa crea e pais y sociedad mas saludabel, berde, duradero y feliz".

Lider di fraccion Marlon Sneek

Partido AVP semper a entrega

Fraccion di AVP no tabatin problema pa sostene e mocion presenta caminda a pidi miembronan di Parlamento pa entrega parti di nan salario pa yuda den e situacion cu a presenta n'e momentonan aki, lider di fraccion di AVP, sr. Marlon Sneek a mustra cu esaki no ta nada nobo pa partido AVP.



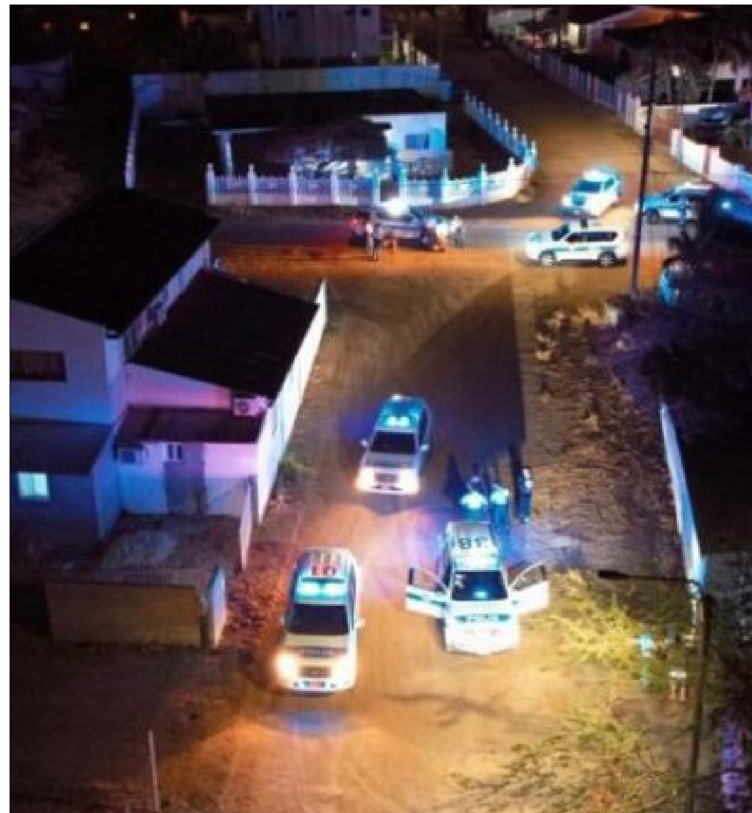
" Partido di AVP semper tabata para na pia di e tipo di iniciativanan aki, caminda por corda bon cla ora cu nan 2009, AVP a drenta Gobierno, tur Parlamentarionan cui e tempo ey a bira Minister, a dicidi di laga 100 mil florin cu nan mester a haya como 'overbruggingstoelage,' a laga esaki atras pa di e forma ey a; garantisa cu tabatin placa pa drecha Bestuurskantoor.
Na 2010 a bin cu e 'versoberingswet' caminda a bay over na c'un Parlamentario mes tin cu paga su pensioen y no ta haya un pensioen bij wijze van pensioen, nos a bay over na cambia e edad cu Parlamentario ta bay cu pensioen cu tabata na 50 aña e tempo ey, pero cu awendia ya a cambia esaki.

Tambe a cambia e edad c'un Minister por a baha cu pensioen cu tabata para na 45 aña, pero cu awe ta para na 65 aña, pues ta algo cu partido di AVP ta conoce p'e cu na momento cu nos tin cu 'step up to the plate' nos ta haci esaki; Pa motibo cu nos a un partido di pueblo' nos ta cu pueblo y na momento cu nos tin cu sali na interes di pueblo, AVP semper lo haci esaki.

Pa loke ta e mocion di casnan di FCCA tambe nos a brinda nos sosten, pasobra nos ta kere cu nos tin cu sigui duna pueblo y sigur esnan mas den necesidad, e oportunidad pa por biba na un forma digno y pesey fraccion di AVP a vota na fabor di e dos mocionnan cu a wordo entrega," lider di fraccion di AVP, Marlon Sneek a declara.

Core tras di pueblo cu has den man manera ta pisca no ta yuda den TdQ





TUR cos ta mustra cu e enfoke di Gobierno y Cuerpo Policial pa mira cu ta cumpli cu e reglanan di Toque de Queda no ta dunando resultado.

E motibo ta simple. Prome cu e toque de queda a bay den un guera inecesario cu prensa si nan por subi riba caya of no. A gasta energia riba un tema, cu no solamente no tabata necesario, pero tabata sa cu lo no bay gana e punto ey.

Gobierno mester a haci uzo di prensa pa yega na un parti grandi di e población pa conscientisa nan, no solamente via di mensahenan propagandista di e importancia pa keda paden. Cifranan ta demostra cu un gran cantidad di e población no tin un educacion avansa (Universitario) pa cual e enfoke riba e grupo aki mester ta diferente.



Un señora por ehempel cu pa hopi tempo a custumbra di bay tira awa sushi pafo di su cas ora cu e caba di laba coy kibra anochi, no ta bay custumbra di awe pa mañan cu e no por haci'e mas. Igualmente ta dificil pa custumbra cu ni den bo cura di cas bo no por keda despues di 9'or di anochi.

Te aworaki tin mas cu 200 persona deteni y e lo no baha na cero (0) detencion pa awor, pasobra lo keda cu un grupo di hoben rebelde, cu lo no mantene nan mes na regla.

Ta keda pa conscientisa e mayornan pa nan compronde y pasa esaki over pa nan yiunan. Ni 50% di e personanan deteni no tin e placa pa paga e boet, pio den e tempo dificil cu Aruba ta pasando aden. Ta energia tira afo inecesariamente.

Polis a cuminsa cu mal pia caba for di prome dia. Mester a cuminsa pa duna advertencia na esnan cu no ta custumbra, y cu lo sigui controla nan, y detencion di esnan cu ta haci cos di baldadi.

Hecho ta cu e enfoke pa atende cu e asunto di toke de queda mester cambia, pa tanto Polis y otro funcionarionan por dedica nan tempo na tema of asuntonan di mas importancia.

Pueblo no kier tende

28 Detencion riba e 8 dia di TdQ











DIADOMINGO den oranan di madruga Polis pasando den Sabana Liber a topa cu e homber aki y mesora a bay over na detene.

Toque de Queda #8 a cera cu un total di 28 detencion. Demostrando cu ainda tin hende cu no tin orea y ta nenga di respet ley. Cada uno lo tin cu paga sigur cada uno di nan 1000 florin.

Cu e 28 detencion aki, por bisa cu a yega na un total di 190 hende cu a keda deteni durante tur e dianan di TdQ.

Chauffeur posiblemente

Pura pa yega cas prome cu TdQ, a accidenta den bocht na Santa Cruz







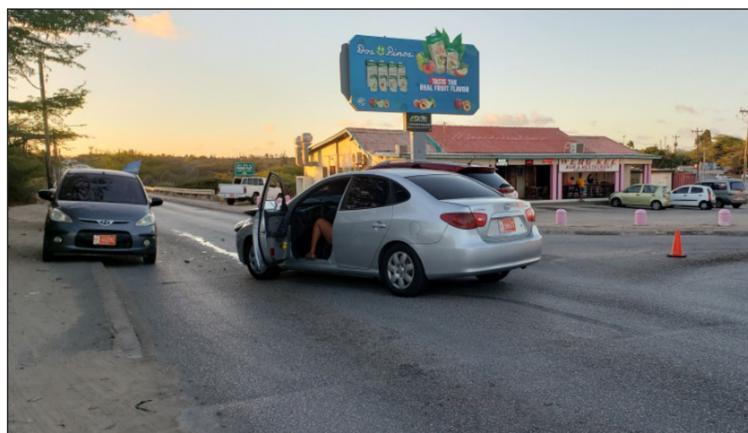


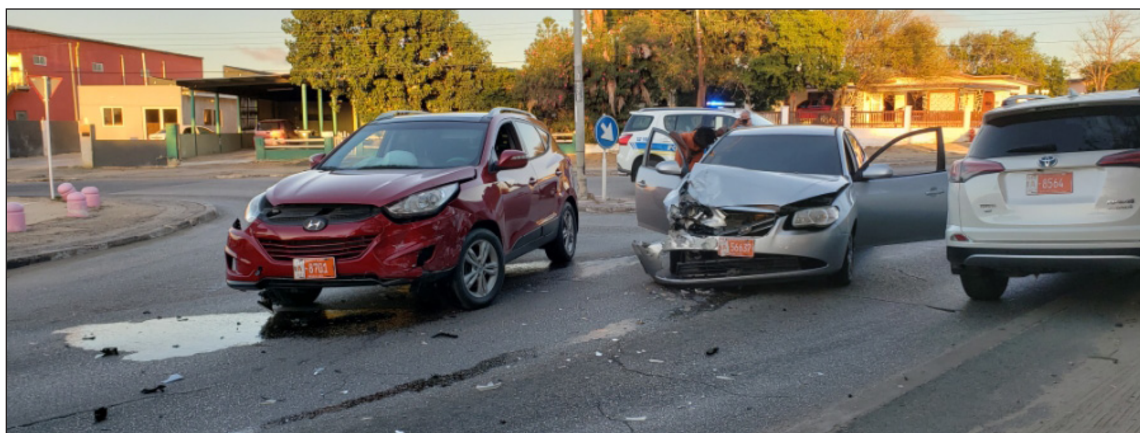


DIASABRA anochi momento cu e TdQ tabata drentando na vigor, un accidente serio a sosode riba e caminda di Santa Cruz. Esaki tabata net den bocht cu ta bay pa Piedra Plat y di Piedra Plat pa Santa Cruz.

Na yegada di Polis, nan a topa cu un Toyota Camry pega contra un pal'I luz. Mesora por a constata cu e vehiculo aki a dal cu velocidad halto contra e pal'i luz.
N'e sitio un cabayero cu un señora no tabata desea asistencia medico. Nan ta pura pa yega cas prome cu TdQ drenta na vigor, ta causa di e accidente. Elmar si a wordo a poni na altura debi cu e pal'i luz a sufri daño.

Accidente cu persona herida na cruzada di Piedra Plat na altura di Weng Kee









DIASABRA atardi den careda di 6:30, Polis a bay e cruzada conoci na Piedra Plat, unda un accidente a sosode y lo tin hende herida. Na yegada di Polis, nan a haya e dos autonan, un Hyundai Tucson color cora y un Hyundai Elantra color shinishi.
Por mira cu e Elantra a trata na evita un choke, esaki debi cu e Tucson color cora subi caminda y no a duna preferencia.

Den e Elantra un dama a resulta levemente herida y mester a haya tratamento di Paramediconan cu a presenta n'e sitio



Venezuela a ricibi 55 ton di remedi y test regalo di China





DIASABRA ultimo Venezuela a ricibi di un forma oficial un carga di asistencia medico humanitario, cu a yega e pais procedente di Republica Popular di China, pa apoya e tratamento y combati coronavirus.

Vice Presidente di e pais, Delcy Rodriguez a informa cu 55 ton di material medico y di salud a yega Venezuela, entre nan: 500 mil test kit (test rapido) pa detecta e infeccion; 50 mil test di PCR; 70 mil termometer infrared y mas di 30 mil unidad di remedi Cloroquina, cu ta wordo considera esun mas efectivo pa combati COVID-19.

El a agrega cu e asistencia tecnico tambe ta inclui "mondkapjes", trahe di proteccion, handschoen, zapato, bril y remedinan antiviral pa cuido di e personal medico. Ademas di ventiladonan pa reforsa e hospitalnan.

Na mesun momento a haci apelacion pa mantene e disciplina necesario pa cumpli cu cuarentena, distanciamento social colectivo , boluntario pa core of baha e curva di e casonan di contagio.

"Nos tin e responsabilidad social y colectivo di cuida nos mes y nos sernan keri," e Vice Presidente a bisa.

Dia 19 di maart caba China a manda pa Venezuela, un cargamento cu 4.015 test kit di COVID-19, como tambe remedi necesario.

For di awe dialuna, 30 di maart:

Hospital ta intensiva regla y no ta permiti bishitante mas

PA minimalisa riesgo di contagio Dr. Horacio E. Oduber Hospital recientemente a tuma medida pa loke ta bishitante en conexion cu coronavirus.
For di awe dialuna, 30 di maart, Hospital ta intensiva esaki mas ainda y ta anuncia cu NO lo permiti bishitante drenta Hospital mas.

Na Hospital tin pashentnan interna cu ta delicado di salud y lamentablemente no den tur situacion por mantene na loke ta distanciamento social.
Nos di Hospital kier proteha nos pashentnan y alabes proteha nos empleadonan cu ta sumamente esencial y specialmente na momento cu e demanda pa loke ta cuido na Hospital subi.
Pa algun pashent tin excepcion cual ta rekeri un dagpas, por ehempel Departamento di Mucha y Maternidad.

Tambe tin excepcion den caso cu pashent ta terminal. Tur e afspraaknan aki, manera ya t'e caso, ta wordo traha hunto cu e manager di e departamento, pashent y famia.

Un danki di curason ta bay na ful e team Hospital cu 24/7 ta trahando p'asina protehe, cuida y guia nos pashentnan.
Directiva, staf y personal di Hospital ta spera di por conta cu tur hende, nan comprension y alabes cooperacion. Hunto nos por combati'e!



DAS ta preparando pa pago di bijstand dia 4 di april proximo



EN conexion cu e siguiente pago di bijstand riba diasabra 4 di april proximo, Departamento di Asunto Social (DAS) ta haciendo tur e preparacionnan necesario p'asina esaki por cana den un ambiente sigur, trankilo y segun e normanan stipula dor di Departamento di Salud Publico (DVG) y Gobierno di Aruba.

LOCALIDADNAN DI PAGO

Actualmente pago di bijstand ta tuma lugar den 6 diferente districto na 6 diferente localidad. Orario di pago di bijstand ta tuma luga for di 8:00 am te cu 12:00 pm na Postkantoor SN, MFA Savaneta, MFA Sta. Cruz, MFA Paradera, Postkantoor O'stad y por ultimo MFA Noord.

PREPARACIONNAN LOGISTICO

P'e pago por cana sigur y segun e normanan stipula dor di DVG y Gobierno di Aruba, DAS a pidi cooperacion di DOW pa pone tent parti pafo di e localidadnan di mas grandi cu ta Postkantoor SN y Postkantoor O'stad p'asina brinda sombra n'e clientenan na momento di warda nan turno pa pasa paden.

DISTANCIAMENTO SOCIAL

DAS kier pidi e cooperacion di tur cliente cu ta para pafo pa por fabor practica e "distanciamento social" di 1,5 meter.

Pa yuda e parti aki na e dos localidadnan di mas grandi cu ta Postkantoor SN y Postkantoor O'stad, DAS a pidi cooperacion di DOW pa pone pion parti pafo.

Pa evita aglomeracion den e localidadnan, ta bay permiti solamente 20 persona paden di cual lo bay wordo reparti segun e fam den secuencia alfabetico di A te cu K, despues di L te cu Z y cada biaha 10 hende pa e dos gruponan aki. Tambe lo bay marca e parti paden, e distanica necesario entre e personanan cu ta para den fila.

MUCHA. HENDE GRANDI Y INTERNA DEN HOH

DAS kier haci un suplica na tur cliente pa por fabor no bay cu mucha. Ta pidi cooperacion di cada mayor pa regla for di awor caba p'e mucha(nan) keda cas bou vigilancia di un familiar y of adulto.

Durante e orario di pago tur hende grandi lo haya prioridad p'asina nan por bay mas lihe posibel bek nan cas. Cliente cu kisas ta interna den HOH y cu no por cobra nan bijstand, por fabor avisa e trahador social di HOH pa regla esaki na tempo.

AMBIENTE SIGUR Y TRANKILO

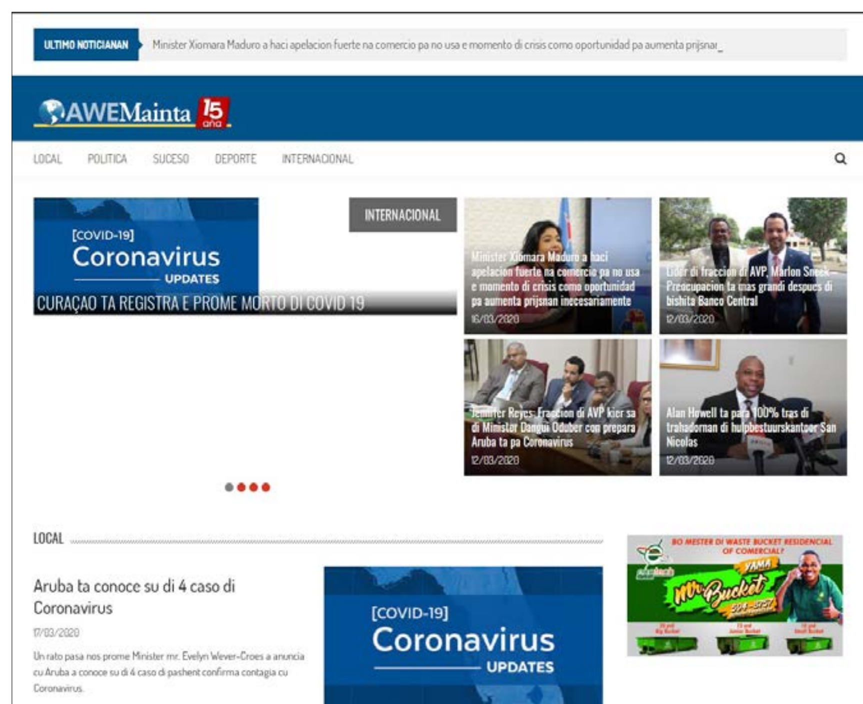
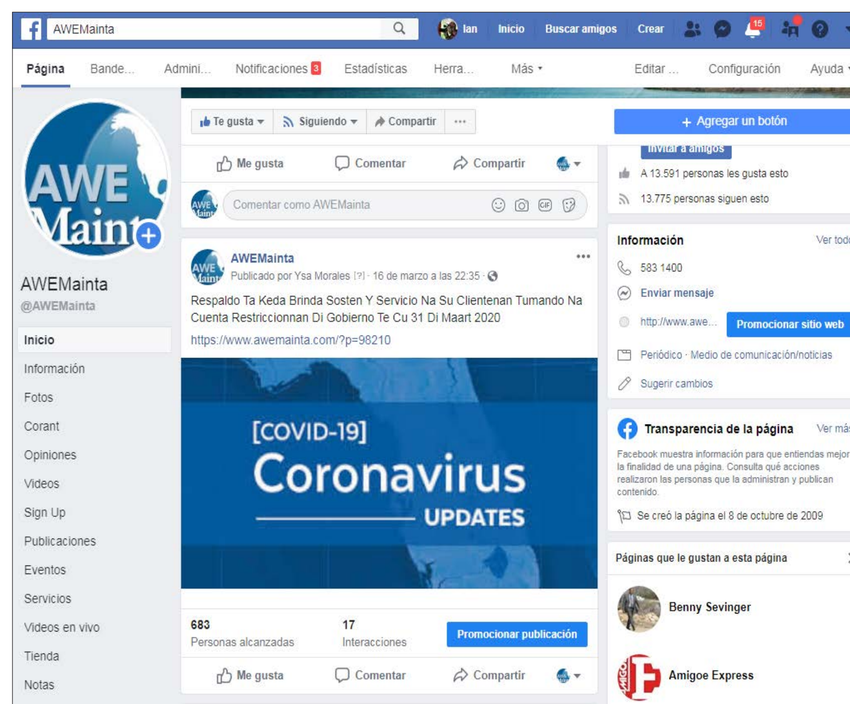
DAS a pidi KPA cooperacion pa Polis patruya durante e orario menciona na tur e 6 localidadnan, esaki p'asina trece un ambiente sigur y trankilo cerca nos clientenan y pa evita aglomeracion.

FINAL

Manera ya ta conoci DAS ta cera pa bishita publico, pero tur servicio regular ta continua telefonicamente. Seccion di bijstand su liña di telefon ta 528-1110 of si esaki ta ocupa por tuma contacto cu DAS su number central cu ta 528-1100.

DAS ta riba facebook y tur 'update' ta wordo comunica mesora riba nos pagina Departamento di Asunto Social, 'like' nos pagina y keda bon na altura di tur cambio rond nos servicionan.

Participacion

TUMANDO masha na serio e caso di COVID-19 (Coronavirus) na Aruba y sigui cu recomendacionnan di Gobierno, gerencia di AWEMainta ta ofrece tur esnan cu kier sigui noticia, pa registra pa recibi tur dia, sin mester di sali for di nan cas AWEMainta, GRATIS. Y asina ta keda altanto di loke ta pasa na Aruba y rond mundo.

Ta pesey AWEMainta como e prome corant digital tin e circulacion mas grandi. Bisando esaki, nifica cu tur esnan cu ta desea di pone nan advertencia den AWEMainta, nan ta mas cu bon bini. Nos tin tarifanan masha economico, pa yudabo cu bo benta.

Banda di e corant digital, tur hende por sigui e noticianan di AWEMainta riba nan website y tambe via nan facebook.
Djies type www.awemainta.com

Tur hende cu ta desea pa manda nan noticia y/of nan advertencia, por haci esaki mandando esaki na noticia@awemainta.com.
Y asina lo yudabo keda den contacto cu tur persona cu abo ta desea.
Laga AWEMainta t'e vehiculo di bo contactonan.

Danki p'e confianza

Gerencia di AWEMainta



Ministerio di sector primario lo otorga un "permiso temporal", na tur agricultor, criador di bestia

"Esaki ta como parti di e plan di contingencia di Gobierno, pa sostene e buena marcha di e sector"

ACTUALMENTE nos isla y nos comunidad ta pasando dor di un situacion sumamente delicado y nobo pa nos tur. Como parti di e strategia pa asegura e buena marcha di Sector Primario, Ministerio di Sector Primario conhuntamente cu DLVV Santa Rosa, a activa un maneho di contingensia y den un forma structura y safe, pa asegura cu e sector lo por sigi draai normal bou di cierto reglamento stipula dor di e Ministerio di Sector Primario.
Esaki lo ta pa logra mobiliza Aruba su productornan, pa nan por continua cu nan trabounan diario di producion di cuminda y den un forma sigur, cual ta di importancia pa nos seguridad di cuminda y pa garantiza entrada p'e grupo di productornan aki.

E maneho lo encera cu tur Cunukero, Criador di Bestia cual ta cay bou di e grupo di criansa pa consumo, Piscadornan y Apicultornan, lo mester registra na Santa Rosa den e sector cu ta aplicabel pa nan y na su turno, nan lo ricibi un carta oficial for di Santa Rosa, pa nan y nan trahador (nan), cual lo sirbi como un permiso temporario, durante e maneho conoci como "Shelter in Place".
E permiso temporario aki, lo duna tur esnan menciona ariba, e aprobacion pa por ta pafo di nan cas durante e horario di 6 AM pa 6 PM, pa nan por eherce nan responsabilidadnan dario y especialemente p'e cuido & alimentacion di nan bestianan, cual tambe ta un grupo vulnerable.
E proceso pa bin na remarke p'e permiso temporario ta lo siguiente:
Mester registra na Santa Rosa su oficina na Piedra Plat. Pa por registra, mester trece:

Copia di ID valido di tur Cunukero, Criador, Piscador y Apicultor y alabez di nan trahadornan (Rijbewijs of passport) *(Aplicabel pa tur 4 Sector)*
Copia di e documento di tereno huurgrond of eigendoms grond riba nomber di e persona cu ta registra. *(Cunukero y Criador)*
Copia di Registro di KVK (Si ta un negoshi registra na KVK) *(Aplicabel pa tur 4 sector)*
Copia di Registro di boto di Directie Scheepvaart y number di boto (No mag di ta mas cu 1 aña caduca). *(Piscador)*
Copia di Vaarbewijs (P'esnan cu tin esaki) *(Piscador)*

Di otro banda, mester tene na cuenta e parti di salubridad na momento di ta den areanan publico of atendiendo cu cliente y e parti di e toke de queda cu si ta aplicabel pa tur persona na Aruba, incluyendo e grupo aki.
Como parti di e maneho pa asegura cu tur Productor, Piscador y Apicultor, ta mantene tambe na e reglanan di salubridad, tur persona mester atene nan mes na e siguiente puntonan aki:
Lo duna permiso n'e maximo di 3 persona pa cada Cunucu di Agricultura of Criansa di Bestia.
Lo duna permiso na maximo di 2 persona pa cada boto di Piscador:
Lo duna permiso na maximo di 2 persona, cual ta Apicultor y su asistente
Purba mantene traha den un grupo limita, no mas cu 3 persona y corda rotate e trabounan.
Purba bay pisca cu miembro di famia.
Evita aglomeracion di hende, na momento cu boso bay cumpra cuminda di bestia, busca cuminda of jega na pier di regreso.
NO bay Cunucu of bay Pisca si bo ta sinti malo, laga bo assistente tuma over. No sali riba caya si bo mester ta den quarantine/isola.
Corda mantene distancia di por lo menos 1.5 meter for di e otro persona cu bo ta trahando cu ne.
Corda avisa boso famia, unda boso ta bay y vooral unda boso lo bay pisca, ken bo a bay cu ne y ora di regreso.
Corda cu e permiso temporal aki ta valido solamente entre 6 AM pa 6 PM y pa ehecua e ofishi pa cual bo a ricibi e permiso valido pe.

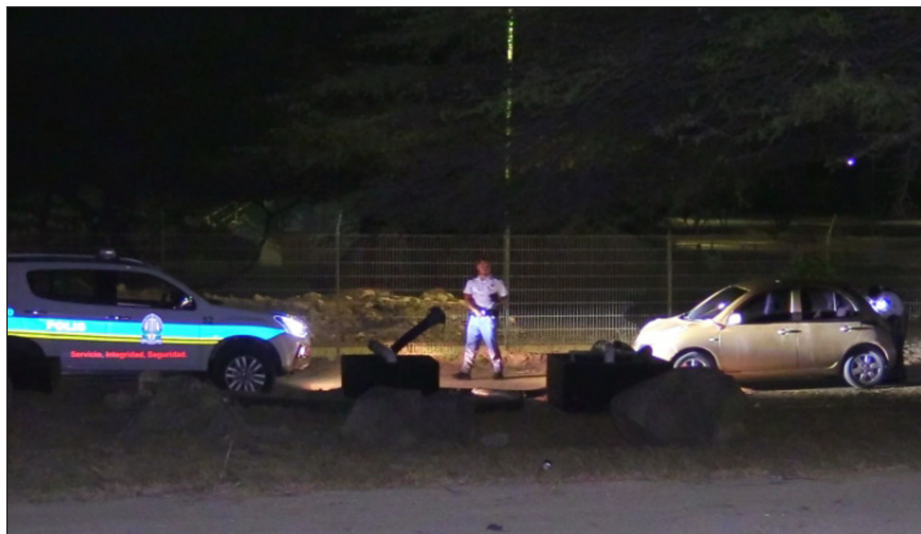
Despues di e horario stipula, lo no por haci uso di e carta aki mas, si wordo para dor di Cuerpo Policial. Esaki ta conta tambe pa e Piscadornan, na momento cu boso wordo para dor di Kustwacht riba lama despues di e ora stipula.
Corda laba boso man constantemente y mantene boso Cunucu y boso articulonan di pesca limpi na tur momento.
Corda sea cauteloso y usa handschoen, na momento di trata cu productonan fresco cu lo wordo bendi cu cliente.

Puntonan importante pa tene cuenta ne, pa locual ta e otorgamento di permiso. Esaki lo inicia awe dialuna dia 30 di maart for di 8 AM pa 12 PM y esaki lo ta valido tambe pa diamars y diaranson. Tene cuenta cu lo tin reglanan na momento cu ta warda e permiso temporario y si mester registra ainda prome cu ricibi e carta.

Gerencia di Santa Rosa kier pidi comprension y pasenshi di tur, ya cu e Departamento tambe ta trahando cu un grupo limita pa por continua cu e servicio di benta di lo prinicipal n'e clientenan y alabez atende cu e registro aki.
E lugar di otorgacion di e permiso, lo keda n'e entrada banda pazuid di e edificio di Santa Rosa y NO via e lobby principal. Esaki ta pa no interfere cu e servicio di cahero p'e pago di awa y compra di hooi y simiya.
Santa Rosa kier tuma e oportunidad aki tambe, pa gradici tur nos productornan local y piscador di curason, pa nan interes y determinacion den sigi eherce nan responsabilidadnan diario na bienestar di nos Sector Primario, apesar di e situacion delicado cu nos isla ta surpasando. Boso esfuerso y dedicacion a demostra cu como isla, nos no ta give up facil y lo sigi traha hunto pa asegura cuminda fresco y saludabel pa nos communidad di Aruba.

Dos homber a bay horta den un cas, Polis a logra haya un riba dak di un cas













DIABIERNA anochi den careda di 8'or Polis a haya informacion cu dos hende homber lo a drenta of lo a bay pa drenta un cas na Jaburibari..
T'asina cu algun persona lo a mira un Nissan March staciona cerca di e cura di Parke Curason.
Despues a mira nan baha core bay direccion di cas sin cura. Aparentemente nan lo a bay parti patras cu no bon intencion.

Algun rato despues nan a mira y of scucha con un of ambos a core bay mas pariba.
Aunke cu despues di algun rato Polis a topa cu un di e individuonan riba dak di un cas. Pues esaki ta un muestra cu enberdad ambos tabatin plannan no bon.

Danki na Polis atento a mira of scucha un di e hombernan riba dak di e cas, y mesora a bay over na bahe y detene.
Durante cu el a wordo haya el a cuminsa grita e otro cu tambe tabata scondi un otro caminda.
A pidi pa Transportwagen y hibe warda. Pa loke t'e Nissan March esaki a wordo hiba warda dor di takelwagen.

Corona: Tax Relief (Alivio Fiscal 2020)

Pa: Richie Kock, Advocaten/Attorneys AUA y SXM

Introduction

In view of the coronavirus crisis, the Aruba government will introduce a relief package for the following two groups (news briefing):

i) The unemployed as a direct consequence of the crisis (investment: Awg 214 Million).

ii) Small and Medium Sized Enterprises (SMEs) with less than 50 employees (investment: Awg 40 Million).

The 2020 budget was approved by Parliament on March 24th, 2020. The approval by the Council of Ministers of the Kingdom is now pending in order to start looking for funds on the international market.

It is estimated that Aruba will have to attract external funds to the amount of Awg 1.3 Billion to cover the deficit due to the crisis. Included therein are lost tax revenues due to the postponement of the Tax Reform and the expectation that taxpayers will default on their tax payments.

Relief Package

The information below is based on the sheets 'Alivio Fiscal 2020' and additional information provided by AHATA.

- The relief package will apply to SMEs with the goal to help with cash flow and retain as many employees as possible.
- The relief package will apply from ***April through June 2020***.

Filing and payment extensions, flexible payment plans, repayment of open balances at a discount, no penalties or interest

a). Taxpayers will be granted an extension to file tax returns and pay taxes beyond the 3-month period, without facing penalties on late filings of monthly tax returns (in full or in part).

b). No interest will be charged on open balances.

c). The deadline for filing and payment of the 2019 Profit Tax will be delayed until November 2020, with the exception of financial institutions.

d). An extension of three (3) months will be granted for existing payment plans.

e). Flexible payment plans will be introduced as follows:

- 24 months for SMEs with a minimum of Awg 500
- 24 months for individuals with a minimum of Awg 100
- 36 months for pensioners with a minimum of Awg 75

f). The opportunity to pay open balances at once (implied) at a discount will be introduced, as follows:

Date of final assessment ('*cobransa*'):

- As from December 31st 2010 - 75% discount
- From January 1st 2011 until December 31st 2014 - 50% discount
- From January 1st 2015 until December 31st 2016 - 30% discount
- From January 1st 2017 until December 31st 2019 - 10% discount



Relief on employer contributions to social security premiums AOV/AWW

SMEs with activities related to tourism will be relieved of the employer contributions to the social security premiums AOV/AWW, under the condition that they provide the tax inspectorate with a payroll summary (and file payroll tax returns).

The facility applies to: Casino's, Transport and Tour Operators, Security, Cafes, Bars, Restaurants, Landscaping, Spas, Car Rentals, Travel Agencies, Water Sport, Car Wash, Laundries, Perfumeries, Jewelers, Clothing Stores, Shoe Stores, Souvenir Shops, Ground Handlers, Employment Agencies, Construction Companies.

The facility would not apply to hotels.

No garnishments, no tax audits and no penalties on voluntary disclosures

No garnishments (*beslag*) or tax audits will take place for the duration of the three-month period. Furthermore, no penalties will be imposed on voluntary disclosures (*inkeerbepaling*).

Beneficial policy on taxation of dividend income extended to include non-resident companies

The Minister of Finance, Economic Affairs and Culture has issued a beneficial policy for the reduction of dividend income taxation for individuals in 2019. The individual income tax rate on dividend income is reduced to 10%, subject to the following conditions, i) the dividend is paid by a company established in Aruba, whose capital is divided into shares; ii) the dividend is paid out of retained earnings accumulated prior to 2019; and iii) the dividend is paid in the 2019 calendar year.

Reportedly, this policy would have been extended to include 'dividends from abroad into Aruba' which implies that the dividends are paid by a non-resident company.

Test nobo di coronavirus na Merca ta duna resultado den menos cu 15 minuut

AUTORIDADNAN di salud na Merca a duna luz berde den e ultimo oranan pa uzo di un test pa diagnostica COVID-19, fabrica p'e compania farmaceutico Abbott, cu ta duna resultado den menos di 15 minuut. Departamento di Alimento y Medicamento (FDA) a autorisa diabierna anochi e test pa uzo di urgencia.

Den su notificacion, FDA ta splica cu e test ta sirbi pa "detecta un componente" cu ta haya di SARS-CoV-2 den testnan direct haci recogiendo fluho for di nanishi y garganta di sospechosonan di COVID-19.

Abbott di su banda a informa den un comunicado cu e test por ofrece resultado posicion den cinco minuut y negativo den 13 minuut.

E empresa farmaceutico a bisa cu e testnan lo ta disponibel otro siman p'e centronan di salud desiga na Merca y cu nan tin pensa di entrega 50.000 test diariamente n'e sistema di salud di e pais.

Y tin pensa di produci cinco miyon di e testnan aki pa luna.

Ta trata di testnan cu por haci pafo di hospital.

"E pandemia COVID-19 ta bay wordo combati for di diferente frente, y un test molecular portatil cu ta ofrece resultadonan den algun minuut ta ofrece un solucion di diagnostico cu mester pa combati e virus," e Presidente di ABBOTT, Robert Ford a bisa.

Diabierna Merca a registra e cantidad di mas grandi di contagio na nivel mundial, y a supera e barera di 100.000 caso detecta.

Segun datonan di Universidad John Hopkins, Merca tin 104.837 caso, sigui pa Italia, cu 86.498; y China, cu 81.996.

Un siman atras, FDA a autorisa uzo di emergencia di otro test pa diagnostica den mas o menos 45 minuut COVID-19, fabrica pa Cepheid.

Mas di 30.000 morto na nivel mundial di e pandemia

DIASABRA pa diadomingo e paisnan cu mas morto a registra pa COVID-10 tabata Italia cu 889 morto nobo, Spaña (832) y Merca (453). Merca t'e pais cu mas contagio, cu un total di 115.

Di e total di 30.003 persona fayeci debi na Covid-19, mas di dos tercera parti ta na Europa (21.334).

Desde inicio di e epidemia a conta mas cu 640.770 caso di contagio na 183 pais of teritorio. E cifra di casonan diagnostica positivo ta refleha solamente un parti di e total di contagionan debi n'e maneho di e diferente paisnan pa diagnostica e casonan, ya cu tin pais ta haci test solamente cu e pashentnan cu mester wordo hospitalisa.

E cantidad di mortonan na Italia, cu a registra su prome morto vincula cu e virus na final di februari, a subi pa 10.023. E pais a registra 92.472 contagio. Desde diabierna pa diadomingo a registra 889 fayecimento y 5.975 caso nobo di contagio. Autoridadnan di salud di Italia ta cu bisa cu 12.384 persona a recupera.

Despues di Italia, e paisnan mas afecta ta Spaña cu 5690 morto y 72.248 caso, China continental cu 3.295 morto (81.394 casos), Irán cu 2.517 morto (35.408 caso), y Francia cu 2.314 morto (37.575 caso).

China continental (sin conta Hong Kong y Macao), unda cu e epidemia a explota na final di december, tin un total di 81.394 persona contagia, di cualnan 3.295 a muri y 74.971 a recupera.

Den e ultimo 24 oranan a registra (ayera) 54 caso nobo y tres fayecimento.

Merca ta e pais cu mas contagio, cu un total di 115.547 positivo registra, di cualnan 1.891 morto y 921 cura.

Desde diabierna Brunéi, Togo, Catar, Sri Lanka y Jordania a anuncia nan prome fayecimentonan vincula cu coronavirus.

Te cu diasabra, contando for di cuminsamento di e epidemia, Europa tin un total di 21.334 morto (351.877 contagio), Asia 3.742 (103.943), Medio Oriente 2.592 (43.414), Merca y Canada 1.950 (120.981), Latino America y Caribe 242 (12.315), África 128 (4.103), y Oceanía 15 (4.145).

Homber di fam D. haya sin bida,

E lo tabatin algun siman morto den cas



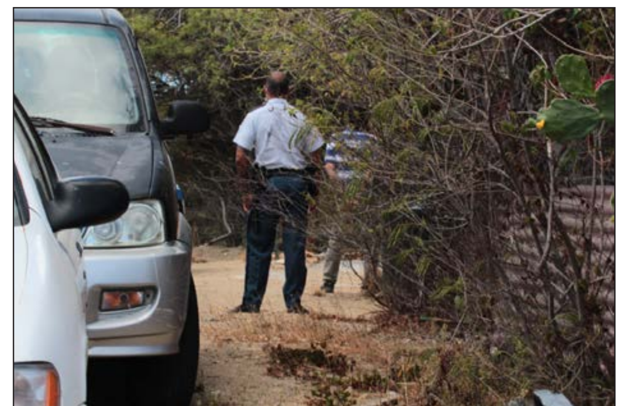














DIASABRA den oranan di mainta, presencia di Polis a wordo pidi cu hopi urgencia na un adres na Rooi Bosal. Esaki pa motibo cu un persona a dicidi di bay bishita un famia di dje y a bin topa cune morto den su cas.

Den prome instante a pensa cu e curpa lo tabata kima, pero hopi liher a bin compronde cu e persona ta un hende flaco y cu e curpa ta den un estado avansa di decomposicion.

Na yegada Polisnan enberdad a bin topa cu e curpa riba vloer den cushina. Mesora a pidi pa presencia di autoridadnan concerni, dokter y Slachtofferhulp.

Tambe departamento di Polis Tecnico a presenta pa cuminsa cu e investigacionnan necesario.

N'e sitio por a tende comentarionan cu e persona aki ta biba su so y tin posibelmente un luna morto den su cas.

Dokter Texier a presenta n'e sitio y a constata morto di e persona aki di fam D.

Te n'e momentonan aki, no a ricibi niun comunicado oficial di parti di Cuerpo Policial di Aruba. Asina nos ricibi mas informacion nos lo publica esaki.



ROYAL FUNERAL HOME

"Cerca Dios so mi alma ta na pas, ta di Dj'E mi salbacion ta bin." Salmo 62:1

Agradecido pa tur locual el a haci y nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios, Nos ta anuncia fayecemento christianamente di:



Emma Angelica Kock - Craane

Cariñosamente yama 'Mai of Maitje'
02-Augustus-1928 - Bonaire
† 25-Maart-2020 - Aruba

Su kerido esposo:
† Jose Emanuel Kock

Su yiunan:
Mirna & Glenroy Lake – Kock
Sharine Geerman-Kock
Kenneth & Chandra Kock – Radjkumar
Lucille Kock
Raymond Kock

Su nieto y nietanan:
Jerrianne Lake – Roger Lake – Christopher Lake – Stacey Kock – Timothy Lake
Kendra Kock – Jasmine Geerman – Brian Geerman – Tracey Kock

Su rumannan:
Elsa Thode - Craane
Theresita Baank – Craane
† Rosalinda Craane
Flora y Leonard Peterson – Craane

Sobrino - Sobrinanan:
Robby Baank – Judith Thode – Esther Pourrier – Ruth Thode – Ivonne Obersi –
Anneline Peterson – Annemarie Peterson – Roseline Rodriquez

Bisiñanan: Brown, Croes, Jansen, Stamper.

Demas famia:
Craane – Kock – Nicolas – Lake – Geerman – Rajkumar – Pourrier – Den Heyer –
Dammers – Peterson – Baank – Thodé – Obersi – Amaya – Thiel – Maduro – Dirksz -
Gravenhorst – Wouters – Landwier – Maldonado – Bislip – Moron – Schel – Mijares - Rasmijn.

Un danki special na:
Dokter Melissa Wever y su assistent Josie, Dokter Emile Westrate y su assistent Marijke, ayudantenan na cas Paulina Camacho, Wendy Lewis, Mari Pierre, Lisa Brooks, Noris Hermoso, Olga Godett, Zulma Wouters y Jennifer Brown.

Su amiga stima na Curacao: Sra. Deonicia Mijares.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un conocir of famia.
Nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas. Por manda condolencia via email Lucillekock13@yahoo.com, Facebook y Whatsapp.
Nos ta lamenta cu despues di entiero lo no ricibi bishita di condolencia na cas.

Servicio adapta di Censo en conexion cu Shelter in Place



Registro Civil y Censo ta informa cu en conexion cu e Shelter in Place, Censo lo ta trahando cu menos empleado posibel. P'e motibo aki Censo a implementa e siguiente cambio den su medidanan di prevencion. Censo solamente lo duna e siguiente servicio esencial: Registracion di baby (acta di nacimento);
registración di morto (acta di fayecimento).

Tur otro servicio, producto y/o cita a wordo cancela te proximo aviso. Riba nos website www.censo.aw of Facebook page: Registro civil y censo pa haya informacion mas detaya.

Nos ta pidi nos mas sincero disculpa p'e inconveniencia.



CENTRALE BANK VAN ARUBA

Hunta di Comisario, Gerencia y Personal di Centrale Bank van Aruba ta anuncia fayecimentodi

Señora Mathilda Gonzalez-De Windt

Mama di nos directeur señora Miriam Gonzalez.

Nos ta extende nos mas sincero condolencia naseñora Miriam Gonzalez y su famiay ta desea nan hopi forsa den e dianan dificil aki.

Cu señora Mathilda Gonzalez-De Windt sosega na paz.